

# BLAUPUNKT AUTORADIO

Kundendienstschrift · Service Manual

Karlsruhe de Luxe 7631 651

Dortmund de Luxe 7631 652

Koblenz de Luxe 7631 653

## Schaltbild und Anweisungen

gültig für Geräte ab Nr. 1700 001

gültig für Geräte ab Nr. 1820 001

gültig für Geräte ab Nr. 1770 001

## Schematic and Instructions

valid for sets from No. 1700 001

valid for sets from No. 1820 001

valid for sets from No. 1770 001

Das Autoradio ist für den Betrieb an 12 V-Anlagen, Minus an Masse ausgelegt.

**Vor Anschluß auf Übereinstimmung mit dem Versorgungsnetz achten!**

Für den Betrieb an 6 V-Versorgungsnetzen mit Minus an Masse wird empfohlen, das Autoradio über den BLAUPUNKT 6/12 V DC-Wandler 7 607 315 anzuschließen.

The car radio may be operated with electrical systems of 12 V, negative grounded.

**Before connection check for accordance with power supply!**

For the operation of the set on 6 V supply systems, negative grounded, we recommend to connect the car radio via the BLAUPUNKT 6/12 V DC converter 7 607 315.

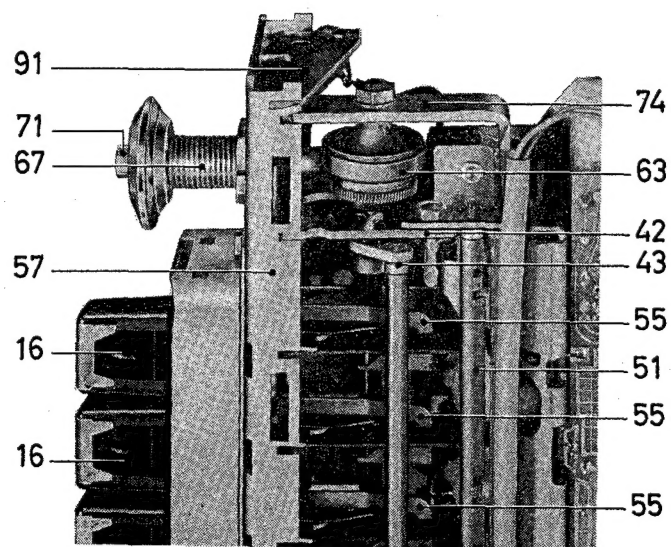
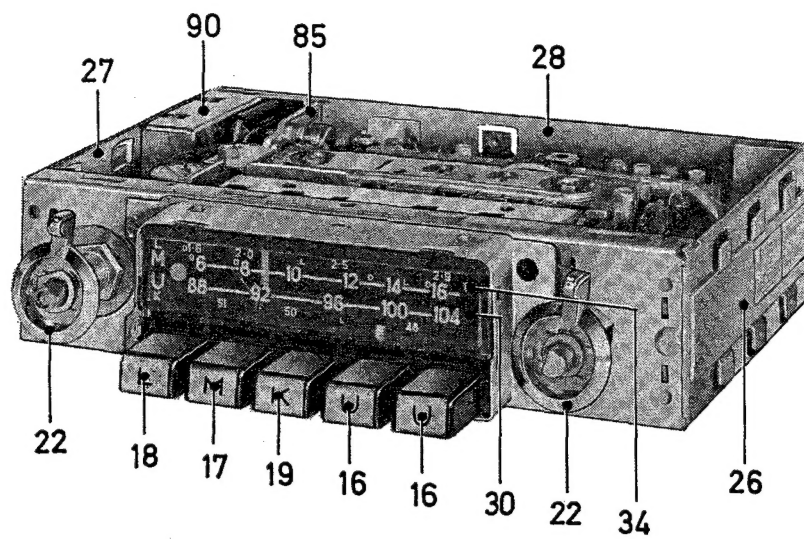
## Technische Daten

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Empfangsbereiche  | LW 150 — 292 kHz<br>MW 505 — 1635 kHz<br>KW 5,9 — 6,35 MHz<br>UKW 87,5 — 104 MHz  |
| 2. Bestückung        | 12 Transistoren<br>1 Ic<br>8 Dioden<br>1 Zenerdiode   |
| 3. Kreise            | AM 8 Kreise<br>3 Kreis Variometerabstimmung<br>FM 13 Kreise<br>3 Kreis Variometerabstimmung   |
| 4. ZF                | AM 460 kHz / 452 kHz<br>FM 10,7 MHz   |
| 5. Ausgangsleistung  | 4 W   |
| 6. Stromaufnahme     | I <sub>min</sub> 0,18 A   |
| 7. Skalenlampe       | 7 V; 0,1 A  |
| 8. Lautsprecher      | Impedanz 4—5 Ω  |
| 9. Abmessungen:      | 115 x 179 x 42  |
| 10. Buchsen:         |   |
| a. Automatik-Antenne | Zum Betrieb einer Automatik-Antenne wird die Steuerleitung an der Klemme links neben der Batterieklemme angeschlossen.  |
| b. Auto-Tonband      | Die TB-Buchse ist nach DIN 45322 beschaltet. Zum Anschluß des TB-Gerätes Kurzschlußstecker herausnehmen und das entsprechende Kabel der Blaupunkt ACR-Geräte anschließen. |
| c. Prüfbuchse        | Für die Prüfbuchse kann ein Prüfstecker unter der Nr. 8 627 000 132 bezogen werden.   |

## Technical Data

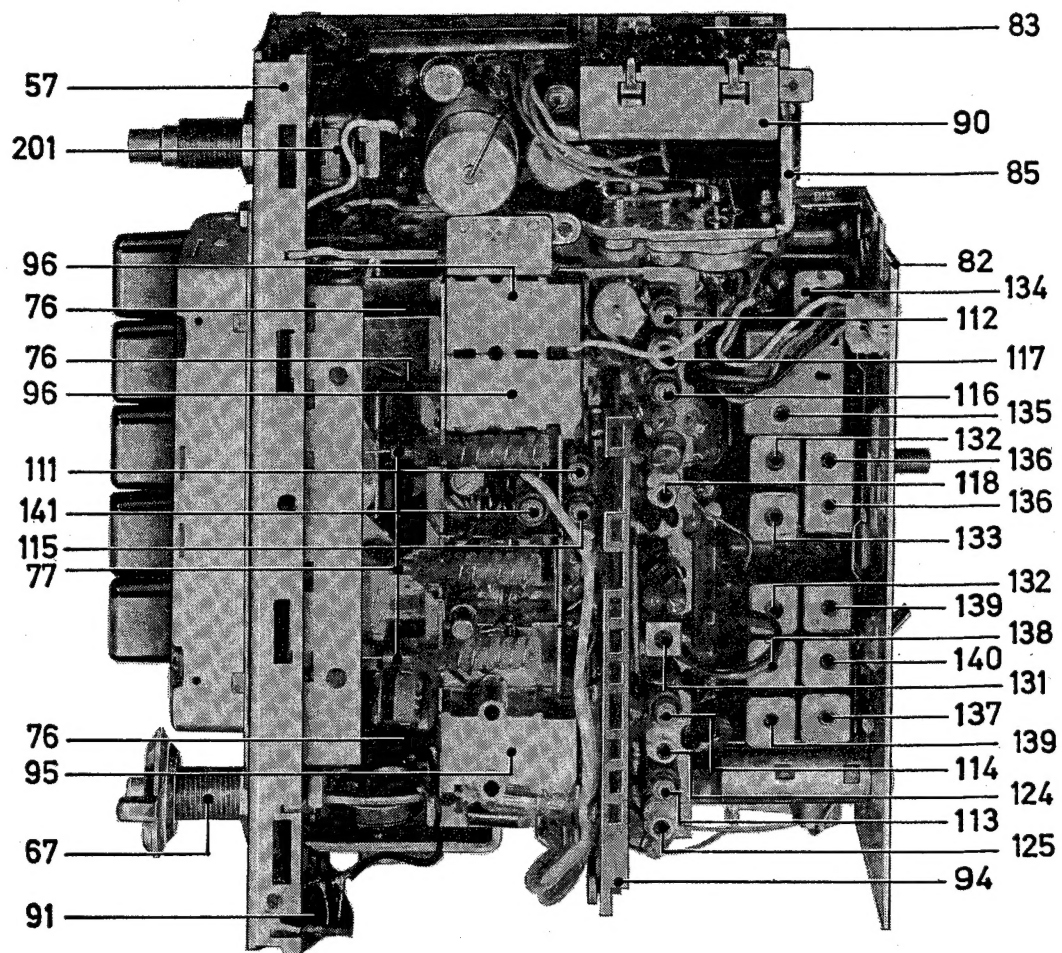
- |   |   |
|---|---|
| 1. Wavebands  | LW 150 — 292 kHz<br>MW 505 — 1635 kHz<br>KW 5.9 — 6.35 MHz<br>UKW 87.5 — 104 MHz  |
| 2. Semi conductor complements   | 12 transistors<br>1 Ic<br>8 diodes<br>1 Zenerdiode  |
| 3. Tuned circuits   | AM 8 circuits<br>3 circuit variometer tuning<br>FM 13 circuits<br>3 circuit variometer tuning   |
| 4. IF   | AM 460 kHz / 452 kHz<br>FM 10.7 MHz   |
| 5. Output power   | 4 W   |
| 6. Consumption  | I <sub>min</sub> 0.18 A   |
| 7. Dial lamp  | 7 V; 0.1 A  |
| 8. Speaker  | impedance 4—5 Ω   |
| 9. Dimensions   | 115 x 179 x 42  |
| 10. Sockets:  |   |
| a. The control lead for the automatic antenna is connected to the terminal on the left of the battery terminal. |   |
| b. Car tape recorder  | The tape recorder socket is connected according to DIN 45322. For connecting tape recorder remove short-circuit plug and connect the respective cable of the Blaupunkt ACR set. |
| c. Test socket  | A test plug for the test is available under no. 8 627 000 132.  |

Lfd. Nr. Item No.	Bestellbezeichnung	Designation	Bestell-Nr. Part No.	Pos. i. Schaltbild Pos. i. schematic	Preisgruppe Price group
	Ein „**“ kennzeichnet die einem Verschleiß unterliegenden Teile. Wir empfehlen sie zur Lagerhaltung.	An „**“ marks the parts subject to wear and tear. We recommend to keep them in stock.			
	Ein „N“ kennzeichnet neue, bisher noch nicht verwendete Teile.	An „N“ marks completely new parts.			
	Bezifferung der dargestellten Teile und lfd. Nummern der Ersatzteilliste sind identisch.	The numbers at the illustrations correspond with the item numbers of the spare parts list.			
	<b>Kabel</b>	<b>Cable</b>			
N1	Kabel (2fach)	Cable (2fold)	8 634 491 304		V %
N2	Kabel (8fach)	Cable (8fold)	8 634 491 303		E
3	Batteriekabel (Meterware)	Supply lead (order in metre)	6 768 911 003		O %
	<b>Fassungen und Stecker</b>	<b>Sockets and plugs</b>			
6	Lampenfassung	Lamp socket	8 630 690 080		U %
N7	TB-Buchse	Tape recorder jack	8 908 613 634		X %
8	Abdeckung für TB-Buchse	Cover for tape recorder jack	8 634 390 930		
9	Sicherungshülse	Fuse cartridge	8 630 690 008		V %
10	Flachstecker	Flat connector	8 908 613 251		J %
	<b>Drucktastenkнопfe</b>	<b>Pushbuttons</b>			
N16	* Tastenkнопf U	Pushbutton U	8 632 091 640		B
N17	* Tastenkнопf M	Pushbutton M	8 632 091 641		B
N18	* Tastenkнопf L	Pushbutton L	8 632 091 642		B
N19	* Tastenkнопf K	Pushbutton K	8 632 091 643		B
N16a	* Tastenkнопf U	Pushbutton U	8 632 091 650		B
N17a	* Tastenkнопf M	Pushbutton M	8 632 091 651		B
N18a	* Tastenkнопf L	Pushbutton L	8 632 091 652		B
N19a	* Tastenkнопf K	Pushbutton K	8 632 091 653		B
N16b	* Tastenkнопf U	Pushbutton U	8 632 091 600		B
N17b	* Tastenkнопf M	Pushbutton M	8 632 091 601		B
N18b	* Tastenkнопf L	Pushbutton L	8 632 091 602		B
N19b	* Tastenkнопf K	Pushbutton K	8 632 091 603		B
20	Dichtung für Tastenkнопf	Sealing for pushbutton	8 631 057 582		C %
21	Mitnehmer	Driver	8 631 960 031		P %
22	Knopf	Button	8 632 060 501		W %
	<b>Gehäuseteile</b>	<b>Housing parts</b>			
N26	Seitenteil (rechts)	Side part (RH)	8 635 130 721		P %
N27	Seitenteil (links)	Side part (LH)	8 635 130 722		P %
N28	Rückwand	Rear panel	8 635 121 317		U %
N29	Antennenbuchse	Antenna jack	8 630 390 031		C
N30	Skala	Dial	8 631 190 202		D
N31	Deckel (oben)	Top plate	8 635 121 267		U %
N32	Deckel (unten)	Bottom part	8 635 121 268		X %
N33	Zwischenwinkel (Einbau)	Bracket (installation)	8 631 312 196		N %
N41	Drucktastenteil, kompl. (kein Ersatzteil) 7 631 651	Pushbutton unit, compl. (no spare part) 7 631 651	8 638 410 381		Z
N41a	Drucktastenteil, kompl. (kein Ersatzteil) 7 631 652	Pushbutton unit, compl. (no spare part) 7 631 652	8 638 410 382		Z
N41b	Drucktastenteil, kompl. (kein Ersatzteil) 7 631 653	Pushbutton unit, compl. (no spare part) 7 631 653	8 638 410 383		Z
N46	Halter	Support	8 631 316 274		D %
N47	Zeigerhebel	Pointer lever	8 631 960 065		K %
N48	Schlitten, gen.	Slide, riveted	8 636 290 072		B
N49	Lasche	Strap	8 631 312 211		K %
N50	Spannfeder	Tension spring	8 634 620 087		M %
N51	Kupplungsklappe, zus.	Clutch lever, compl.	8 636 290 082		S %
52	Druckfeder	Pression spring	8 634 630 043		A %
N53	Zugfeder	Tension spring	8 634 640 078		F %
N54	Halter, gen.	Support, riveted	8 631 390 698		O %
N55	Drucktaste, zus.	Pushbutton, compl.	8 631 990 056		B
56	Druckfeder	Pression spring	8 634 630 045		
N57	Frontplatte	Front plate	8 635 121 211		A
N58	Kulisse	Selector bar	8 632 390 055		R %
N59	Zeigerplatte	Pointer plate	8 631 010 211		O %
N60	Zeiger	Pointer	8 631 368 023		O %
N61	Drehfeder	Turning spring	8 634 650 031		
N62	Mitnehmer	Driver	8 631 316 278		N %



Lfd. Nr. Item No.	Bestellbezeichnung	Designation	Bestell-Nr. Part No.	Pos. I. Schaltbild Pos. I. schematic	Preisgruppe Price group
N63	Kupplungshälfte, gen.	Clutch half, riveted	8 636 290 135		B
N64	Kupplungsscheibe	Clutch washer	8 630 110 392		K%
65	Kappe	Cap	8 635 320 071		K%
N66	Lasche	Strap	8 631 312 213		K%
N67	Buchse (M 10 x 1)	Jack (M 10 x 1)	8 630 310 500		V%
N68	Hohlachse	Hollow shaft	8 633 010 276		X%
N69	Schalthebel	Control lever	8 631 960 067		F%
N70	Rastfeder	Stop spring	8 634 620 079		H%
N71	Schneckenachse	Worm shaft	8 636 320 033		X%
N72	Blattfeder	Flat spring	8 631 210 130		J%
73	Kugel (3,5 mm)	Ball (3.5 mm)	1 903 230 006		C%
N74	Lagerbock	Bearing support	8 631 312 214		O%
N75	Trimmerachse	Trimmer shaft	8 633 060 033		H%
76	Abstimmkern (AM)	Iron core (AM)	8 908 373 544		
77	Abstimmkern (FM)	Iron core (FM)	8 908 373 537		
N78	Reflektor, zus.	Reflector, compl.	8 635 390 073		U%
N79	Bereichsanzeige	Waveband indicator	8 638 410 420		B
	<b>Bedruckte Platten</b>	<b>Printed circuit boards</b>			
N81	* ZF-Platte	IF-board	8 638 305 000		Z
N82	Steckerleiste, zus.	Plug strip, compl.	8 634 390 950		Y%
N83	* NF-Platte	AF-board	8 638 306 020		U
N84	Kontaktfeder	Contact spring	8 634 310 345		L%
N85	Kühlwinkel	Cooling bracket	8 631 340 061		P%
86	Isolierbuchse	Insulating bush	8 630 360 058		
87	Isolierscheibe	Insulating washer	8 630 161 502		K%
88	Lötplatte	Soldering plate	8 634 331 211		N%
89	Abdeckplatte	Cover plate	8 630 060 025		
90	Batterieentstörung	Battery suppression	8 638 810 300		
N91	ETC-Schalterplatte	ETC-switchboard	8 638 307 160		B
N92	* Spulenplatte	Coil board	8 638 303 000		Z
N93	Wellenschalterplatte	Waveband switch board	8 638 318 050		D
N94	Wellenschalterschieber	Waveband switch slide	8 624 390 373		C
N95	Abschirmung (1 Stck.)	Screen (1 pcs.)	8 632 310 151		U%
N96	Abschirmung (2 Stck.)	Screen (2 pcs.)	8 632 310 150		U%
N97	Deckel (UKW)	Cover (FM)	8 635 130 800		Q%
	<b>Schrauben</b>	<b>Screws</b>			
101	Sechskantblechschraube BZ 2,9 x 6,5	Hex. self-tapping screw BZ 2.9 x 6.5	2 911 291 204		C%
102	Sechskantblechschraube BZ 3,5 x 9,5	Hex. self-tapping screw BZ 3.5 x 9.5	2 911 291 210		E%
103	Sechskantblechschraube BZ 3,5 x 6,5	Hex. self-tapping screw BZ 3.5 x 6.5	2 911 291 209		C%
104	Sechskantblechschraube BZ 2,9 x 16	Hex. self-tapping screw BZ 2.9 x 16	2 911 291 205		C%
N105	Sechskantblechschraube BZ 2,9 x 19	Hex. self-tapping screw BZ 2.9 x 19	2 911 291 008		E%
	<b>Spulen</b>	<b>Coils</b>			
111	MW-Zwischenkreisspule (Verlängerung)	MW intermediate circuit coil (prolongation)	8 634 241 767 L 13		B
112	MW-Oszillatorspule (Verlängerung)	MW oscillator coil (prolongation)	8 634 240 103 L 32		B
113	MW-Vorkreisspule (Verlängerung)	RF coil for MW (prolongation)	8 634 241 769 L 11		B
114	LW-Vorkreisspule	RF coil for LW	8 634 241 766 L 3		B
115	LW-Zwischenkreisspule	LW intermediate circuit coil	8 634 241 769 L 12		B
116	LW-Oszillatorspule	LW oscillator coil	8 634 241 711 L 31		
N117	KW-Oszillatorspule	SW oscillator coil	8 634 242 481 L 22		B
N118	KW-Zwischenkreisspule	SW intermediate circuit coil	8 634 241 464 L 20, 21		B
N119	UKW-Oszillatorspule	FM oscillator coil	8 634 241 518 L 52		T%
N120	UKW-Vor- u. Zwischenkreis- spule	RF- and intermediate circuit coil for FM	8 634 241 517 L 50, 51		S%
121	MW-Zwischenkreisspule	MW intermediate circuit coil	8 634 241 502 L 14/15		
122	MW-Oszillatorspule	MW oscillator coil	8 634 240 936 L 33		
123	Vorkreisspule	RF coil	8 634 240 945 L 1		
N124	KW-Eingangsfiler	SW input filter	8 634 241 462 L 4		B
N125	KW-Eingangsfiler	SW input filter	8 634 241 461 L 5		B
126	Spule (Tonkreis)	Coil (sound circuit)	8 634 241 342 L 145		G
	<b>Filter</b>	<b>Filter</b>			
N131	AM-Filter	AM-filter	8 634 291 168 L 24/25		C
132	AM-Filter	AM-filter	8 634 240 272 L 113, 128		E
133	AM-Filter	AM-filter	8 634 240 201 L 126/127		G
134	AM-Filter	AM-filter	8 634 240 225 L 141		E
N135	FM-Filter (Ratio)	FM-filter (ratio)	8 634 242 001 L 132-135		M
N136	FM-Filter	FM-filter	8 634 291 322 L 122-125		G
N137	FM-Filter	FM-filter	8 634 290 895 L 100		D





Lfd. Nr. Item No.	Bestellbezeichnung Designation	Bestell-Nr. Part No.	Pos. I. Schaltbild Pos. I. schematic	Preisgruppe Price group
N138 N139	FM-Filter FM-Filter	FM-filter FM-filter	8 634 290 896 L 106-108 8 634 290 897 L 101-103 L 110-112	D D
N140 N141	FM-Filter FM-Filter	FM-filter FM-filter	8 634 290 898 L 109 8 634 290 965 L 53/54	D D
	<b>Drosseln</b> <b>Chokes</b>			
146	Batteriedrossel, zus.	Battery choke, compl.	8 634 220 453 L 501	D
147	HF-Drosselspule	RF choke coil	8 674 220 001 L 503	T%
148	Drossel	Choke	8 637 210 029 L 502	
149	Wicklung	Winding	8 674 210 295 L 504	O%
150	FM-Antennendrossel	FM antenna choke	8 674 210 109 L 55	P%
151	Basisdrossel	Base choke	8 634 210 164 L 56	R%
152	Emitterdrossel	Emitter choke	8 634 220 163 L 58	B
153	Siebdrossel	Filter choke	8 634 210 154 L 59	T%
N154	Siebdrossel	Filter choke	8 674 210 296 L 57	L%
155	KW-Drossel	SW choke	8 634 210 179 L 7	O%
156	Drossel 1,5 mH	Choke 1.5 mH	8 634 220 650 L 8	
157	Drossel 105 $\mu$ H	Choke 105 $\mu$ H	8 634 220 651 L 30	
	<b>Transistoren</b> <b>Transistors</b>			
161	Transistor AF 201	Transistor AF 201	8 905 606 390 V 100	Z
162	Transistor BF 255	Transistor BF 255	8 905 706 080 V 102, 51	Z
163	Transistor BC 183 B	Transistor BC 183 B	8 905 706 261 V 104	
164	Transistor BF 343	Transistor BF 343	8 905 706 113 V 1, 3, 103	E
165	Transistor BF 254	Transistor BF 254	8 905 706 076 V 2	
166	Transistor AF 106	Transistor BF 106	8 905 606 004 V 50	Z
167	Transistor BF 340	Transistor BF 340	8 905 706 117 V 52	D
168	Transistor AD 157/156	Transistor AD 157/156	8 905 613 269 V 951/952	
	<b>Dioden</b> <b>Diodes</b>			
171	Diode 1 N 4148	Diode 1 N 4148	8 905 405 822 D 100	Z
172	Diode AA 119	Diode AA 119	8 905 305 024 D 106, 107, 108, 109	Z
173	Diode AA 119, paarig	Diode AA 119, in pairs	8 905 313 017 D 104/105	Z
174	Diode ZF 9,1	Diode ZF 9.1	8 905 421 228 D 110	Z
175	Diode BA 111 B	Diode BA 111 B	8 905 405 036 D 50	Z
181	Verstärker-Baustein TAA 435	Amplifier components TAA 435	8 905 901 750 V 200	K
N186	Dickschichtschaltung	Thick-film circuit	8 905 920 012	E
N187	Dickschichtschaltung	Thick-film circuit	8 905 920 050	C
N188	Dickschichtschaltung	Thick-film circuit	8 905 920 055	D
N189	Dickschichtschaltung	Thick-film circuit	8 905 920 060	D
N190	Dickschichtschaltung	Thick-film circuit	8 905 920 030	D
196	Schutzlampe	Neon tube	1 907 584 503 G 1	Z
N201	* Potentiometer	Potentiometer	8 901 472 000 R 201	L
206	* Sicherung 2 A	Fuse 2 A	1 904 521 441	P%
211	* Skalenlampe 7 V 0,1 A	Dial lamp 7 V 0.1 A	1 907 575 300	Z
	<b>Verpackung</b> <b>Packing</b>			
N216	Verpackungskarton	Packing box	8 635 430 482	P%
217	Einlage	Interior packing	8 635 420 127	
218	Füllstück (2 Stck.)	Filling piece (2 pcs.)	8 635 460 032	
Lfd. Nr. Item No.	Bestellbezeichnung Designation	Bestell-Nr. Part No.	Pos. I. Schalbild Pos. I. schematic	Preisgruppe Price group
N251 252 253 254	<b>Trimmer</b> <b>Trimmers</b> 1,8- 9 pF 7-35 pF 12-75 pF 12-75 pF	8 903 917 001 8 903 913 002 8 903 913 211 8 903 912 010	C 75 C 21 C 1 C 30	C A C C
	<b>Elektrolytkondensatoren</b> <b>Electrolytic capacitors</b>			
N261	0,22 $\mu$ F + 40 - 20 %	10 V 8 903 420 202	C 202, 13	Q
262	2,2 $\mu$ F + 50 - 20 %	25 V 8 903 700 510	C 145, 146, 148, 149	B
263	4,7 $\mu$ F + 50 - 20 %	10 V 8 903 700 213	C 119	
264	10 $\mu$ F + 50 - 20 %	10 V 8 903 700 215	C 150, 212	B
N265	10 $\mu$ F + 50 - 20 %	16 V 8 903 700 315	C 209	
266	15 $\mu$ F + 50 - 20 %	20 V 8 903 700 416	C 155	X%
267	22 $\mu$ F + 50 - 20 %	16 V 8 903 700 317	C 207	X%
268	100 $\mu$ F + 50 - 20 %	10 V 8 903 405 233	C 216	
269	800 $\mu$ F + 50 - 20 %	10 V 8 903 411 219	C 217	
	<b>Kunststoffkondensatoren</b> <b>Plastic film capacitors</b>			
281	82 pF $\pm$ 2,5 %	63 V 8 902 711 223	C 22	

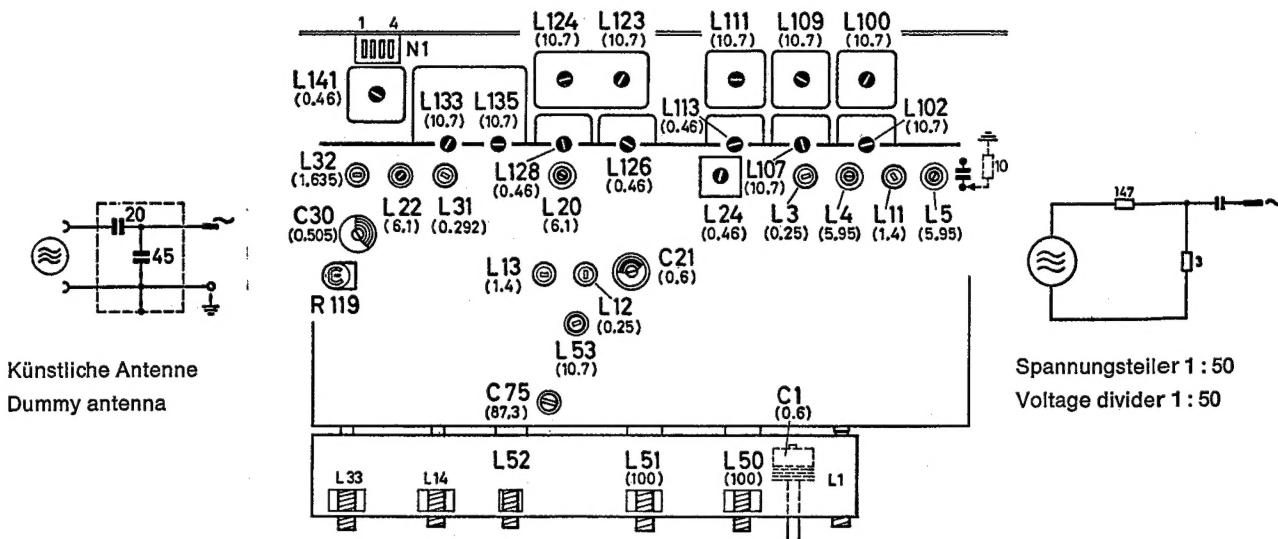
Lfd. Nr. Item No.	Bestellbezeichnung Designation		Bestell-Nr. Part No.	Pos. i. Schaubild Pos. i. schematic	Preisgruppe Price group
282	180 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 712 231	C 36	
283	220 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 233	C 142	
284	270 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 235	C 35	
285	330 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 712 237	C 2	
286	1 000 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 249	C 204	
287	1 200 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 712 251	C 23	
288	470 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 241	C 213, 33	
289	1 650 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 285	C 40	
290	2 200 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 257	C 153	
291	3 300 pF $\pm$ 2,5 %	63 V	8 902 711 261	C 103, 25	
292	8 200 pF $\pm$ 5 %	100 V	8 902 811 071	C 151	
293	10 000 pF $\pm$ 5 %	100 V	8 902 811 073	C 152	
294	15 000 pF $\pm$ 5 %	100 V	8 902 913 005	C 154	
295	68 000 pF $\pm$ 10 %	100 V	8 902 913 321	C 206	
296	0,1 $\mu$ F $\pm$ 20 %	63 V	8 902 913 625	C 200, 101, 106	
297	0,1 $\mu$ F $\pm$ 20 %	100 V	8 902 911 725	C 140, 218, 503	
298	0,22 $\mu$ F $\pm$ 20 %	63 V	8 902 913 633	C 208	
299	0,01 $\mu$ F $\pm$ 10 %	100 V	8 902 805 273	C 158	V %
300	0,015 $\mu$ F $\pm$ 5 %	100 V	8 902 913 005	C 114	V %
301	0,022 $\mu$ F $\pm$ 10 %	100 V	8 902 913 309	C 203	
302	0,039 $\mu$ F $\pm$ 5 %	100 V	8 902 913 015	C 130	U %
<b>Keramikkondensatoren Ceramic capacitors</b>					
321	1,8 pF $\pm$ 0,5 %	63 V	8 902 218 015	C 76, 80	R %
322	2,7 pF $\pm$ 0,25 pF	63 V	8 902 227 001	C 9	
323	3,9 pF $\pm$ 0,5 %	40 V	8 902 239 035	C 62	R %
324	5,6 pF $\pm$ 0,5 pF	63 V	8 902 256 030	C 104	
325	6,8 pF $\pm$ 0,5 %	40 V	8 902 268 034	C 54	R %
326	8,2 pF $\pm$ 0,5 %	40 V	8 902 282 038	C 53	
327	5,6 pF $\pm$ 0,2 %	500 V	8 902 256 040	C 74	R %
328	12 pF $\pm$ 5 %	63 V	8 902 212 140	C 51	
329	15 pF $\pm$ 5 %	30 V	8 902 215 132	C 117, 15, 52	
330	18 pF $\pm$ 5 %	30 V	8 902 218 135	C 50	
331	24 pF $\pm$ 2 %	160 V	8 902 224 151	C 61	
332	27 pF $\pm$ 5 %	30 V	8 902 227 131	C 63, 82	R %
333	47 pF $\pm$ 5 %	160 V	8 902 247 107	C 4	
334	47 pF $\pm$ 2 %	40 V	8 902 247 132	C 6	
335	220 pF $\pm$ 5 %	63 V	8 902 222 251	C 14	
336	470 pF $\pm$ 10 %	40 V	8 902 247 232	C 105, 60, 81	
337	1 800 pF $\pm$ 10 %	40 V	8 902 218 330	C 143, 211, 7	U %
338	680 pF $\pm$ 10 %	40 V	8 902 268 260	C 5, 64	U %
339	4 700 pF $\pm$ 100 - 20 %	30 V	8 902 247 336	C 156, 65, 70, 72, 83	
340	6 800 pF $\pm$ 0,5 %	40 V	8 902 268 034	C 73	R %
341	10 000 pF $\pm$ 80 - 20 %	30 V	8 902 210 422	C 34, 502, 505	
342	22 000 pF $\pm$ 100 - 20 %	10 V	8 902 222 420	C 118, 129, 10, 24, 31, 32	W %
<b>Widerstände Resistors</b>					
351	4,7 $\Omega$ $\pm$ 10 %	0,125 W	8 900 303 470	R 211	U %
352	10 $\Omega$ $\pm$ 10 %	0,125 W	8 900 303 101	R 208	U %
353	10 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 101	R 102	U %
354	100 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 102	R 109, 209	P %
355	150 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 152	R 100	P %
356	470 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 472	R 101, 110	P %
357	560 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 562	R 56	P %
358	820 $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 822	R 117	P %
359	1 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 103	R 105, 108	P %
360	1,8 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 183	R 104	P %
361	2,2 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 223	R 63	P %
362	2,7 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 273	R 64	P %
363	3,3 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 333	R 120	P %
364	3,9 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 393	R 5, 203	P %
365	4,7 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 473	R 3, 35	P %
366	5,6 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 563	R 4, 53, 62	P %
367	8,2 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 823	R 52, 103	P %
368	22 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 224	R 54, 202	P %
369	39 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 394	R 206	P %
370	100 k $\Omega$ $\pm$ 5 %	0,2 W	8 900 301 333	R 120	P %
<b>Einstellregler Adjusters</b>					
381	5 k $\Omega$ $\pm$ 20 - 30 %	0,05 W	8 901 509 123	R 118	C
382	20 k $\Omega$		8 901 509 126	R 119	C
<b>NTC-Widerstand Thermistor</b>					
391	33 $\Omega$ $\pm$ 20 %		8 901 326 202	R 951	B

## Lage der Abgleichpunkte

Werte in Klammern: Abgleichfrequenzen in MHz.

## Position of Alignment Points

Values in brackets: alignment frequencies in MHz.



## Abgleich

Der Abgleich 13–15 setzt ein vorabgeglichenes AM-Variometer voraus.

**Kerne von L 1, L 14, L 33 des AM-Variometers nicht verändern!**

Da ein Vorabgleich nur an der ausgebauten Spulenplatte unter ganz bestimmten Prüfbedingungen durchführbar ist, ergibt sich für die Reparaturpraxis nur eine Einstellung nach Sicht. Bei Abstimmung auf Rechtsanschlag sollen die AM-Kerne etwa 15 mm aus den Spulenkörpern herausragen.

1. Die Betriebsspannung soll 14 V am Geräteingang betragen.
2. Outputmeter ( $R_i > 100 \Omega$ ) parallel zu einem Lautsprecher mit 4–5  $\Omega$  Impedanz oder entsprechendem Ersatzwiderstand anschließen.
3. Röhrenvoltmeter ( $R_i \geq 10 \text{ MHz}$ ) zur Messung der Ratiospannung bei FM an Buchse N1 (Rückwand) anschließen.
4. Lautstärkeregler auf Rechtsanschlag, Klangregler in Mittelstellung.
5. AM-Abgleich bei 1 W Ausgangsleistung, künstliche Antenne 20/45 pF verwenden.
6. FM-Abgleich bei  $0,25 \text{ V} = \frac{1}{2}$  Ratiospannung (Anschlüsse 1 und 2 der Buchse N1); Meßsender mit mindestens  $\pm 40 \text{ kHz}$  verwenden. Vor Abgleich Ziff. 16 Skala und Reflektor abnehmen.
7. Angegebene Abgleichreihenfolge einhalten.
8. Abgleich wiederholen, bis keine Verbesserung mehr erzielt wird.
9. ZF-Messungen über Spannungsteiler 1:50 und Serienkapazität  $0,047 \mu\text{F}$ . Für Näherungsmessungen ist die Ankopplung nur über einen Trennkondensator von  $0,047 \mu\text{F}$  ausreichend.
10. Empfindlichkeitswerte  $\pm 50\%$ , bei 14 V Batteriespannung gemessen.

## Alignment

The alignment 13 to 15 requires a prealigned AM variometer.

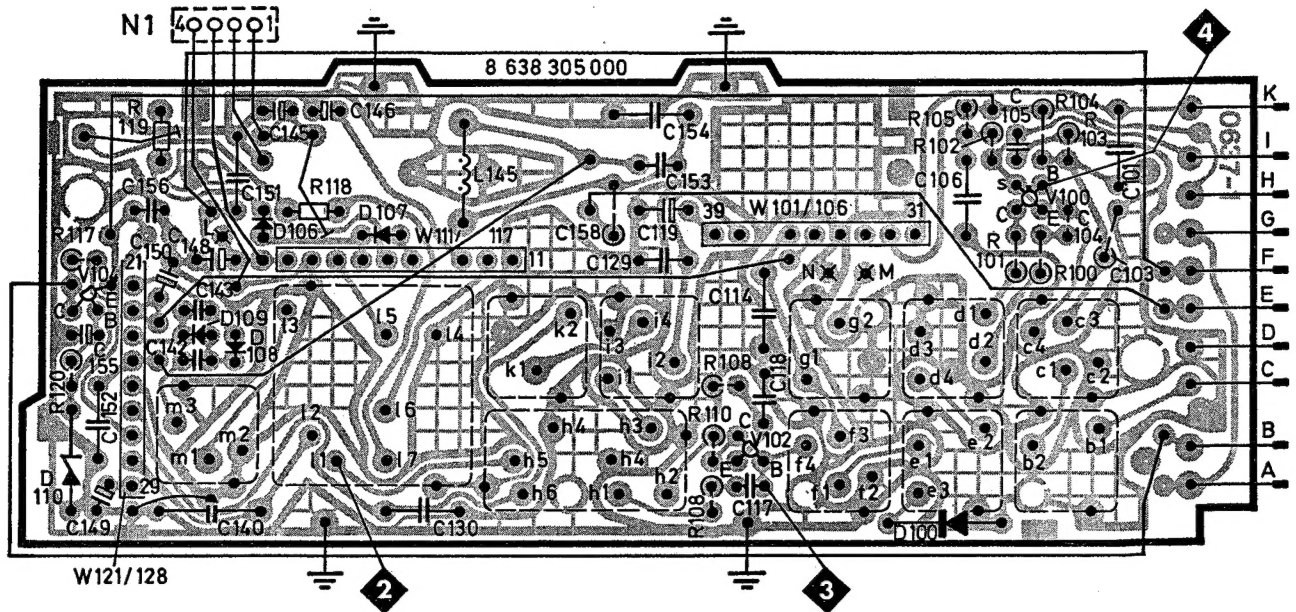
**Do not change the cores of L 1, L 14, L 33 of the AM variometer!**

As a prealignment can only be carried out at the dismounted coil board under special testing conditions, the adjustment in case of repair is made under visual control. When the tuning is set to the RH stop the AM cores should only protrude from the coil bodies about 15 mm.

1. Battery voltage should be 14 V at input of set.
2. Connect outputmeter ( $R_i > 100 \Omega$ ) parallel to a speaker with 4 to 5  $\Omega$  impedance or a corresponding replacement resistor.
3. For measuring the ratio voltage at FM connect VTVM ( $R_i \geq 10 \text{ M}\Omega$ ) to jack N1 (rear panel).
4. Volume control to RH stop, tone control to centre position.
5. AM alignment at 1 W output, use dummy antenna 20/45 pF.
6. FM alignment at  $0,25 \text{ V} = \text{one half the ratio voltage}$  (connections 1 and 2 of jack N1), use signal generator with  $\pm 40 \text{ kHz}$  minimum sweep. Before aligning Pos. 16 remove dial and reflector.
7. Follow alignment sequence given.
8. Repeat alignment until no further improvement can be obtained.
9. IF measurements via voltage divider 1:50 and series capacitance  $0,047 \mu\text{F}$ . For approximate measurements coupling via a separating capacitor of  $0,047 \mu\text{F}$  only is sufficient.
10. Sensitivity values  $\pm 50\%$ , measured at a battery voltage of 14 V.

	Bereich Waveband	Meßsender Signal Gen.		Skalen- zeiger Pointer	Abgleichelement Alignment point	Empfindlichkeit bezogen auf 1 W Ausgangsleistung bei AM, auf 0,25 V = 1/2 Ratiospannung bei FM Sensitivity for 1 W audio output with AM, for 0.25 V = 1/2 ratio voltage with FM			
	MHz		an at						
11.	ZF/AM: 460 kHz (452 kHz nur bei besonderer Kennzeichnung) IF/AM: 460 kHz (452 kHz only if especially marked)								
						ab Basis / from base			
						V 103 <2>	V 102 <3>	V 2 <5>	
	M	0,46 (0,452)	Ant. <5>	16	L 141, L 128, L 126, L 113, L 24 auf Maximum/to maximum	0,7 mV	60 µV	10 µV	
12.	ZF/FM: 10,7 MHz IF/FM: 10.7 MHz								
a	U				L 100 verstimmen L 109 detune			V 100 <4>	
b	U	10,7	Ant. <6>	100	L 135, L 133, L 124, L 123, L 111, L 107, L 102, L 53, L 109, L 100 auf Maximum/to maximum	4,2 mV	340 µV	35 µV	
c	U	100	Ant. unmodul.	100	ETC kurzschließen, Meßsender auf Störmin. abstimmen shortcircuit ETC, signal generator to min. noise	Störgenerator üb. Ant. einkoppeln Abgleich bei 1,5 V = 1/2 Ratiospannung (ETC: Anschlüsse 2 und 3 der Buchse N1) (ETC-Kurzschluß: rechten hinteren Knopf auf Rechtsanschlag) feed noise generator to ant., alignment with 1.5 V = 1/2 ratio voltage (ETC: connections 2 and 3 of jack N1) (ETC short-circuit: RH rear knob to right stop)			
d	U	ohne Veränderung der Abstimmung tuning unaltered			ETC-Kurzschluß aufheben remove ETC shortcircuit L 135, L 133 auf Störmin. / to min noise				
e	U	100	Ant.	100	R 119 auf Störmin. / to min. noise	Störgenerator einkoppeln feed in noise generator			
		ohne HF-Signal without RF signal							
13.	MW: 505—1635 kHz 594—184 m								
					Oszill. Osc.	Zwisch.- Kreisl Int. circ.	Vorkreis Pre.-circ.	ab Basis / from base V 2 <5>	Ant.
a	M	0,505	Ant.	Links- anschlag left stop	C 30	—	—	—	—
b	M	1,635	Ant.	Rechts- anschlag right stop	L 32	—	—	—	—
c	M	0,6	Ant.	6	—	C 21	C 1	15 µV	12 µV
d	M	1,4	Ant.	14	—	L 13	L 11	15 µV	12 µV
14.	LW: 150—292 kHz 2000—1027 m								
a	L	0,292	Ant.	Rechts- anschlag right stop	L 31	—	—	—	—
b	L	0,25	Ant.	2,5	—	L 12	L 3	25 µV	30 µV
15.	KW/SW: 5,9—6,35 MHz 50,8—47,2 m								
a	K	6,1	Ant.	49,2	L 22	L 20	—	20 µV	10 µV
b	K	5,95	Ant.	50,4	C 5 m. 10 Ω bedämpf. damp C 5 with 10 Ω		L 4 L 5	—	—
16.	UKW/FM: 87,5—104 MHz 3,43—2,88 m								
a				Rechts- anschlag right stop	L 52	L 51	L 50	Kerne 5 mm ausgefahren Cores turned out 5 mm	
b	U	87,3	Ant.	Links- anschlag left stop	C 75	—	—		
c	U	100	Ant.	100	—	L 51	L 50	3 µV	
d	U	100	Ant.	100	Empfindl. für 4 W Ausgangslstg. Sensitivity for 4 W audio output				3 µV
17.	NF-Empfindlichkeit / AF sensitivity								
	Klangregler in Mittelstellung / Tone control to centre position								
	Hz	an / at							
	1000	Lautstärkeregler Volume control						6 mV	

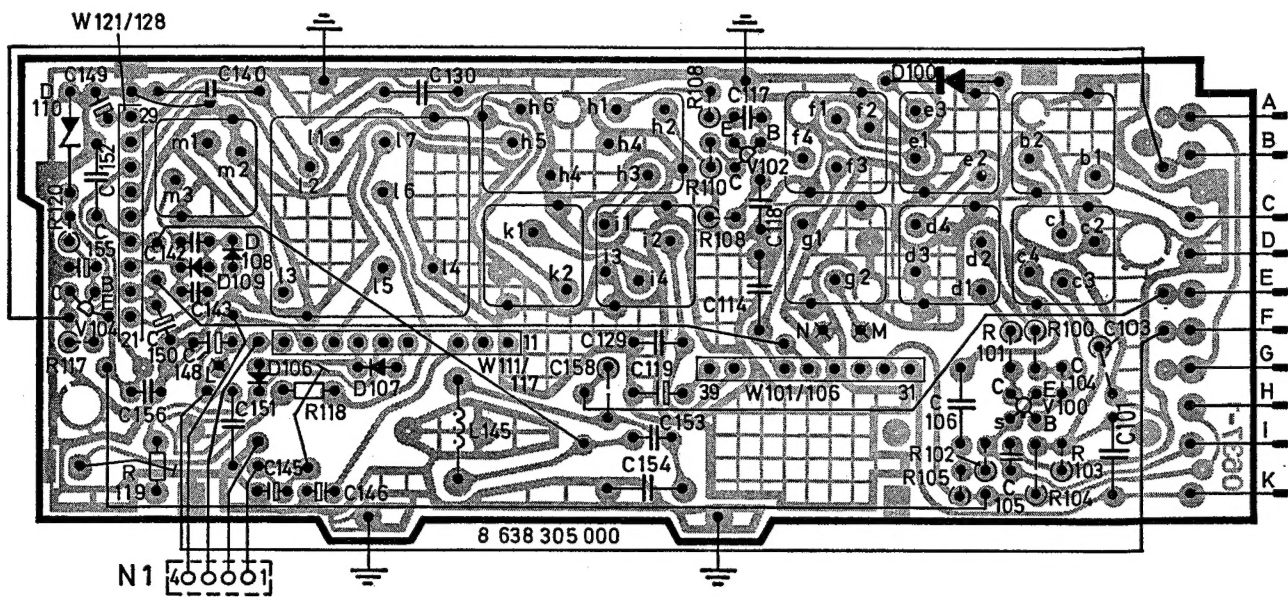




PL 1 (8 638 305 000) Bedruckungsseite / Printed side

Änderung: R 117 und R 120 vertauschen

Modification: change R 117 and R 120

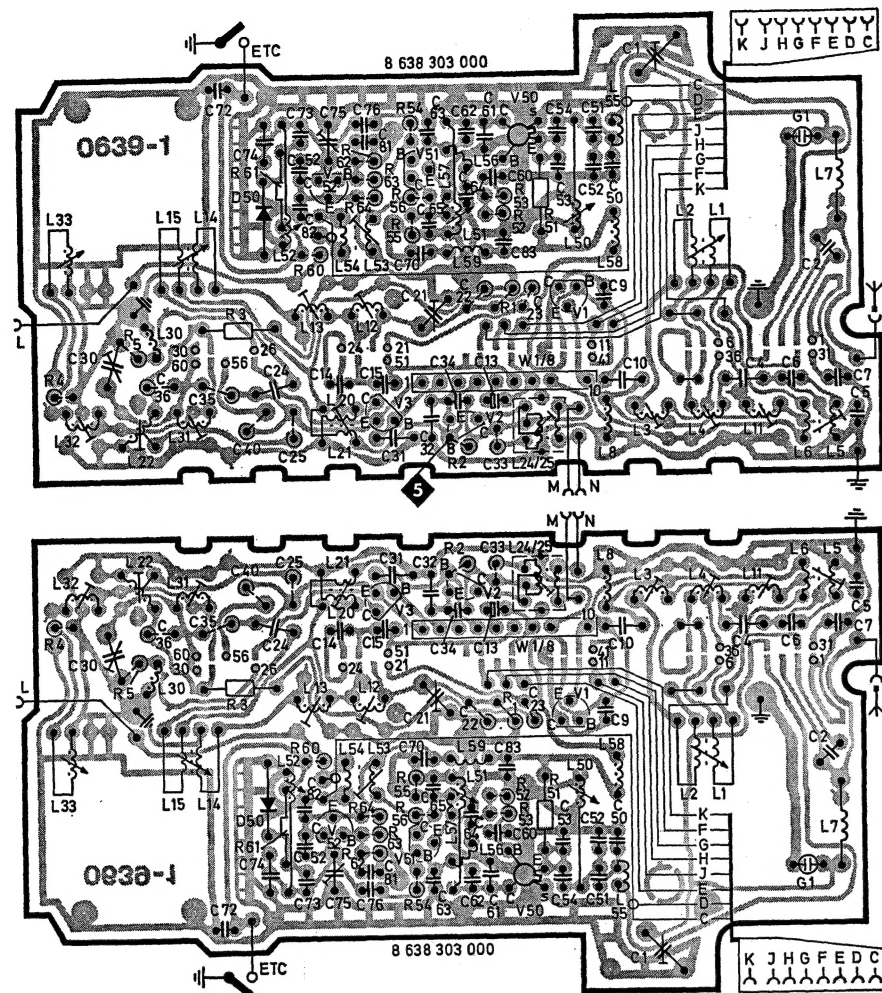


PL 1 (8 638 305 000) Bestückungsseite / Components side

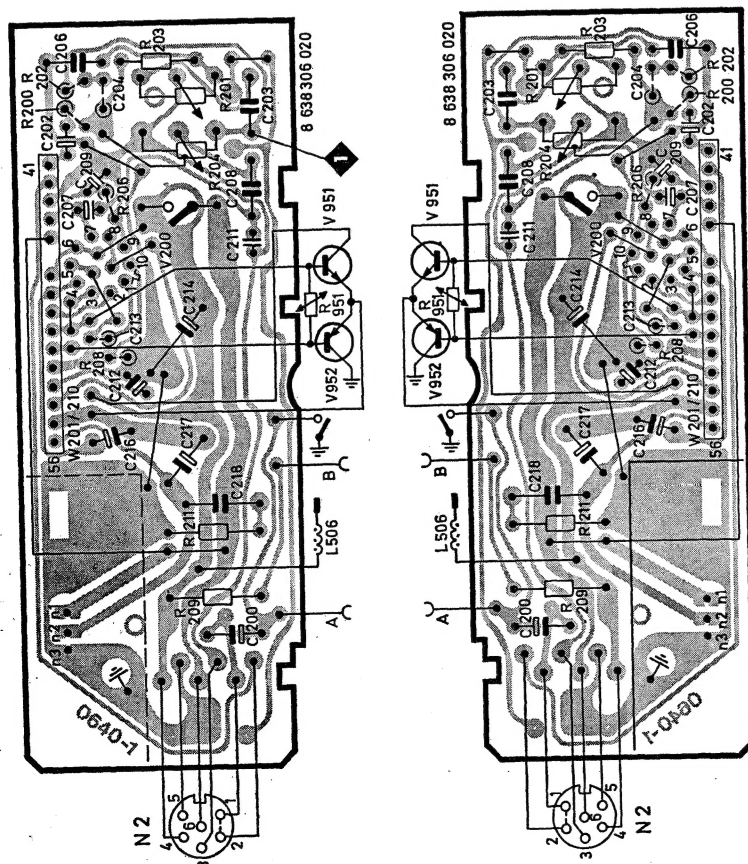


PL 2 (8 638 303 000)  
Bedruckungsseite  
Printed side

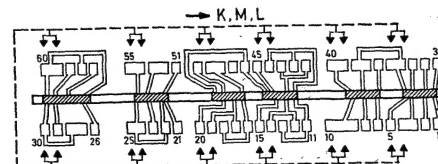
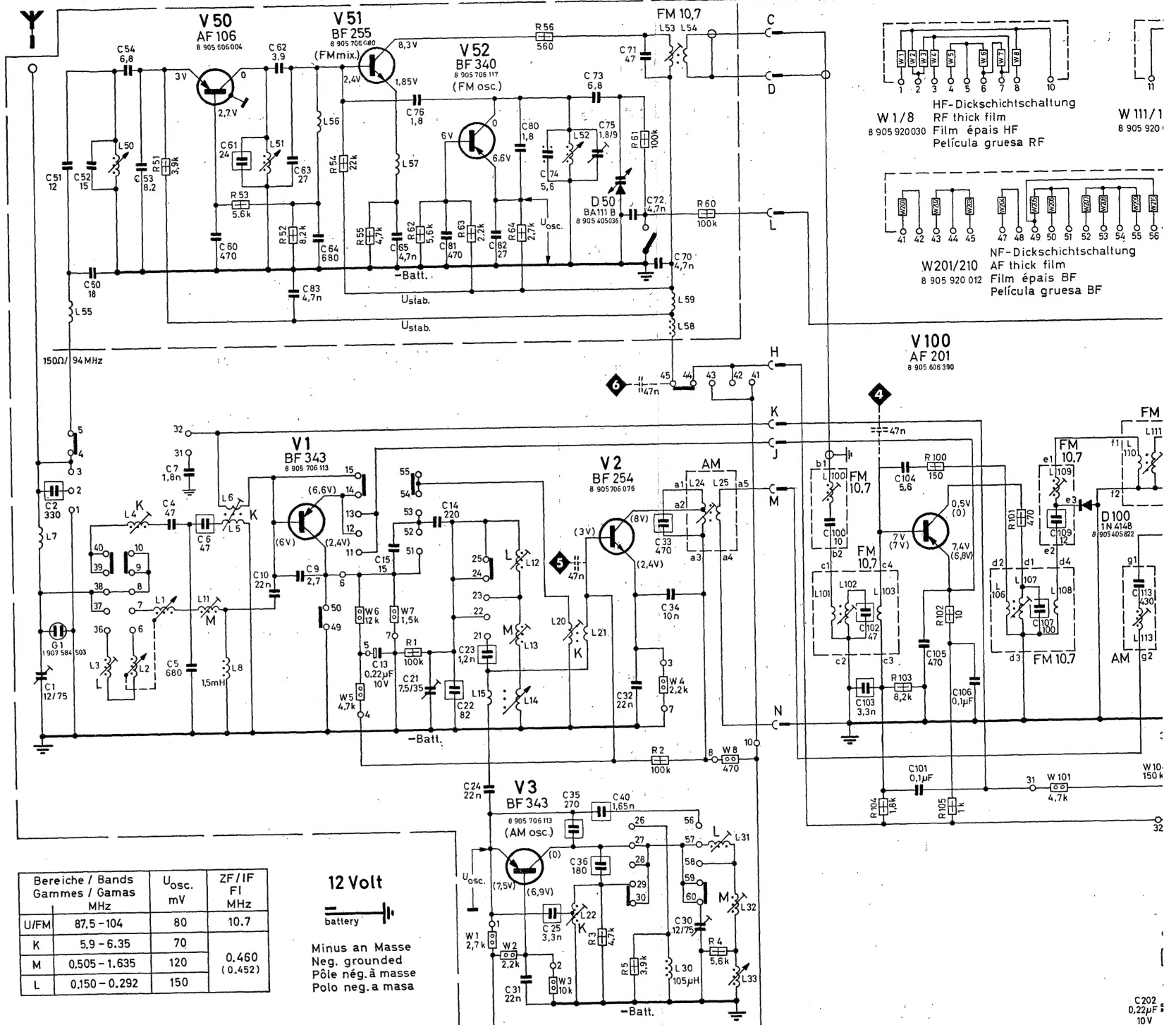
PL 2 (8 638 303 000)  
Bestückungsseite  
Components side



PL 3 (8 638 306 020)  
Bedruckungsseite  
Printed side



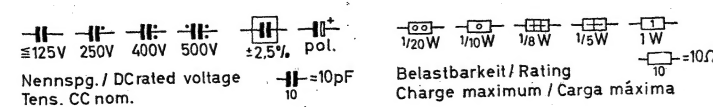
PL 3 (8 638 306 020)  
Bestückungsseite  
Components side



Frontseite / Côté de devant  
Front side / Parte frontal

Wellenschalter (Ombreseite) Pos.: U  
Band switch (top side)  
Commut. d'ondes (côté supérieure)  
Commut. de ondas (parte superior) Pos.: U

Änderungen vorbehalten!  
Modifications reserved!  
Modifications réservées!  
Modificaciones reservadas!



Meßwerte bezogen auf U<sub>Batt.</sub> = 14V

Oszillatorspgn. (±30%) mit UHF-bzw. HF-Millivoltmeter an E/V52 bzw. E/V3 gemessen

Gleichspgn. (±20%) mit Röhrenvoltmeter (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) bei FM (Klammerwerte bei AM/M) gegen -Batterie gemess.

Measuring values related to U<sub>Batt.</sub> = 14V

Oscill. voltages (±30%) measured with UHF-resp. HF millivoltmeter at E/V52 resp. E/V3

DC voltages (±20%) measured with VTVM (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) on FM (values in brackets on AM/M) against -battery

Valeurs de mesure rapportées à U<sub>Batt.</sub> = 14V

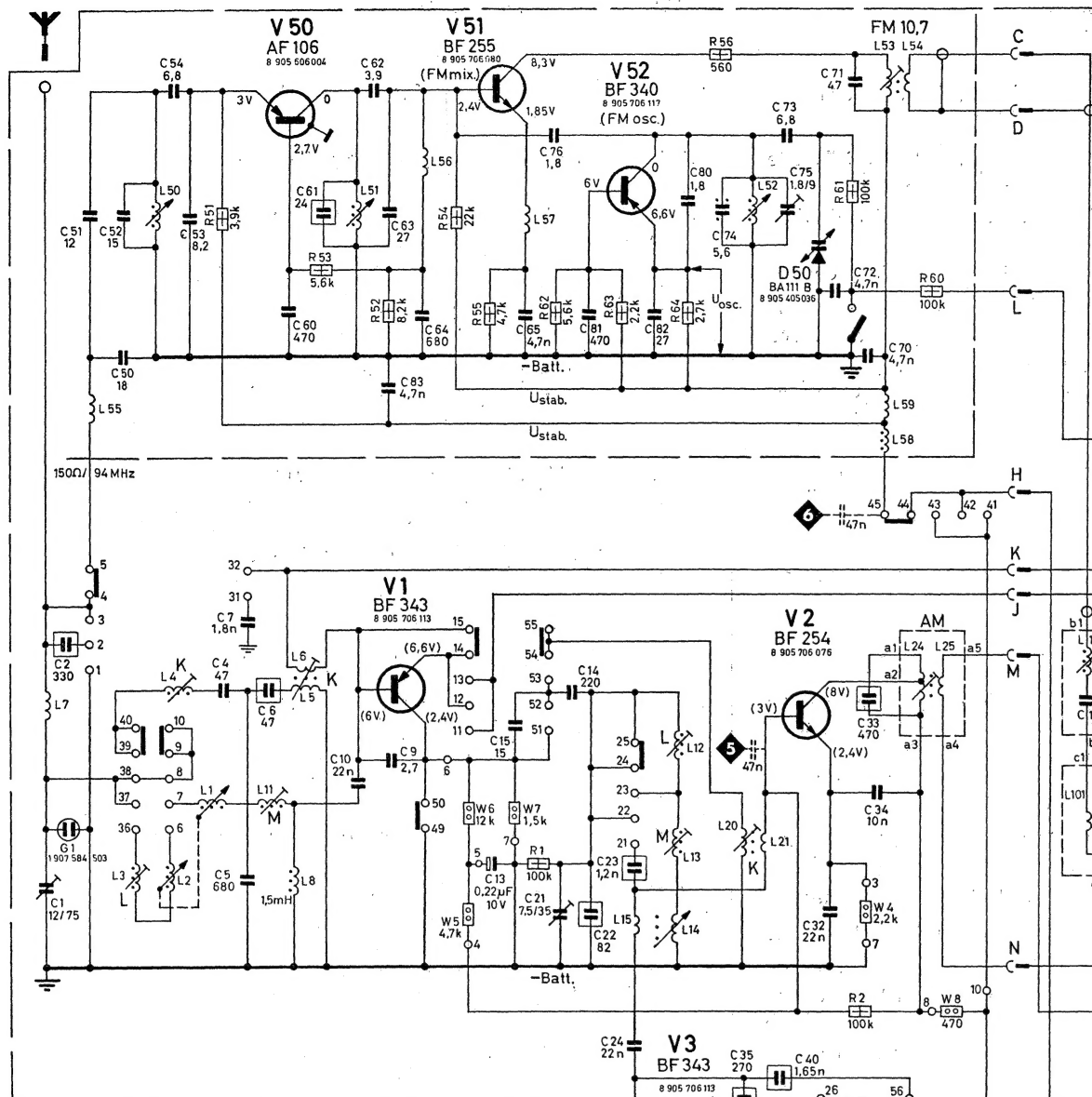
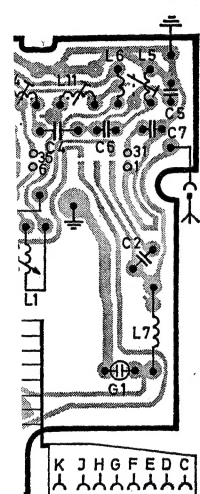
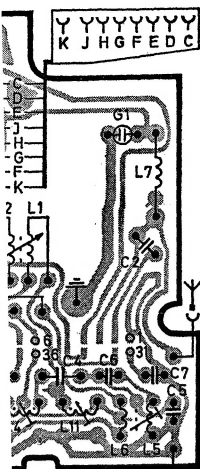
Tensions oscill. (±30%) mesurées avec millivoltmètre UHF resp. HF à E/V52 resp. E/V3

Tensions CC (±20%) mesurées avec voltmètre à lampes (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) sur FM (valeurs entre parenthèses sur AM/M) contre -batterie

Valores de medición se refieren a U<sub>Batt.</sub> = 14V

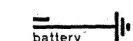
Tensiones oscil. (±30%) medidas con millivoltmetro UHF resp. HF en E/V52 resp. E/V3

Tensiones de CC (±20%) medidas con voltmetro de válvulas (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) para FM (valores entre paréntesis para AM/M) contra -batería

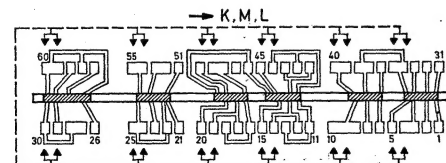


Bereiche / Bands	U <sub>osc.</sub>	ZF/IF
Gammes / Gamas	mV	F1
MHz		MHz
U/FM 87,5-104	80	10,7
K 5,9-6,35	70	
M 0,505-1,635	120	0,460
L 0,150-0,292	150	(0,452)

12 Volt



Minus an Masse  
Neg. grounded  
Pôle nég. à masse  
Polo neg. a masa



Frontseite / Côté de devant  
Front side / Parte frontal

Wellenschalter (Oberseite)  
Band switch (top side)  
Comm. d'ondes (côté supérieure)  
Comm. de ondas (parte superior)

Änderungen vorbehalten!  
Modifications reserved!  
Modificaciones reservadas!

±125V 250V 400V 500V  
±2,5% pol.  
Nennspg. / DC rated voltage  
Tens. CC nom.

1/20W 1/10W 1/8W 1/4W 1W  
=10Ω  
Belastbarkeit / Rating  
Charge maximum / Carga máxima

Meßwerte bezogen auf U<sub>Batt.</sub> = 14V

Oszillatorspgn. (±30%) mit UHF-bzw.  
HF-Millivoltmeter an E/V52 bzw. E/  
V3 gemessen

Gleichspgn. (±20%) mit Röhrenvolt-  
meter (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) bei FM (Klammer-  
werte bei AM/M) gegen -Batterie gemess.

Measuring values related to U<sub>Batt.</sub> = 14V

Oscill. voltages (±30%) measured with  
UHF-resp. HF millivoltmeter at E/V52  
resp. E/V3

DC voltages (±20%) measured with VTVM  
(R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) on FM (values in brackets  
on AM/M) against -battery

Valeurs de mesure rapportées à U<sub>Batt.</sub> = 14V

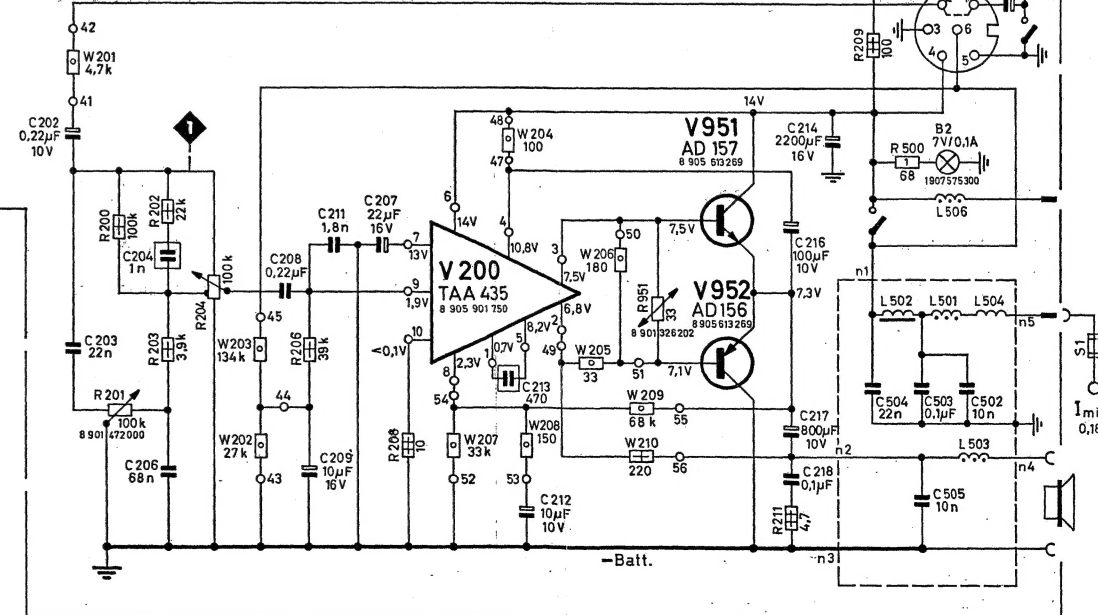
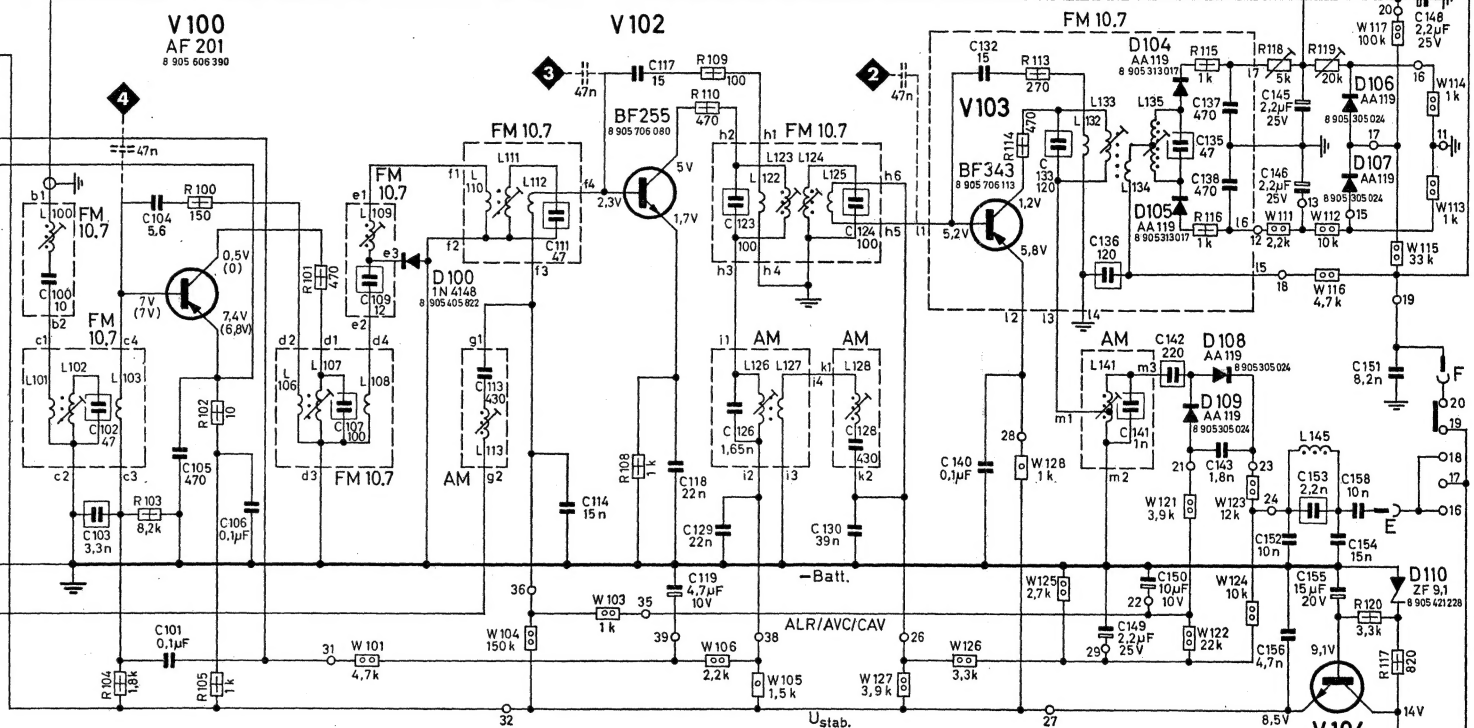
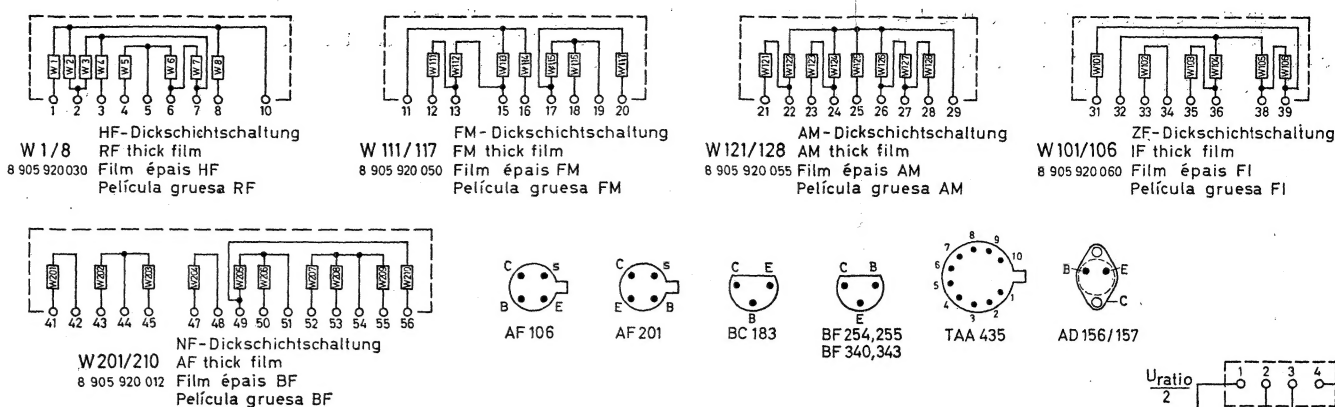
Tensions oscill. (±30%) mesurées avec millivolt-  
mètre UHF resp. HF à E/V52 resp. E/V3

Tensions CC (±20%) mesurées avec voltmètre  
à lampes (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) sur FM (valeurs entre  
parenthèses sur AM/M) contre -batterie

Valores de medición se refieren a U<sub>Batt.</sub> = 14V

Tensiones oscil. (±30%) medidas con milivoltí-  
metro UHF resp. HF en E/V52 resp. E/V3

Tensiones de CC (±20%) medidas con volti-  
metro de válvulas (R<sub>i</sub> ≥ 10MΩ) para FM (valores  
entre paréntesis para AM/M) contra -batería



Änderung: R 117 und R 120 vertauschen  
Modification: Interchange R 117 and R 120

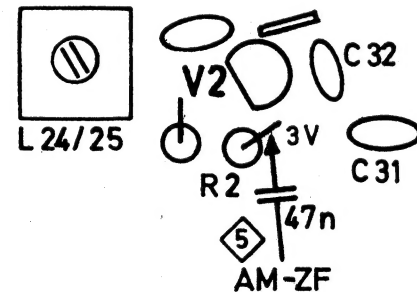
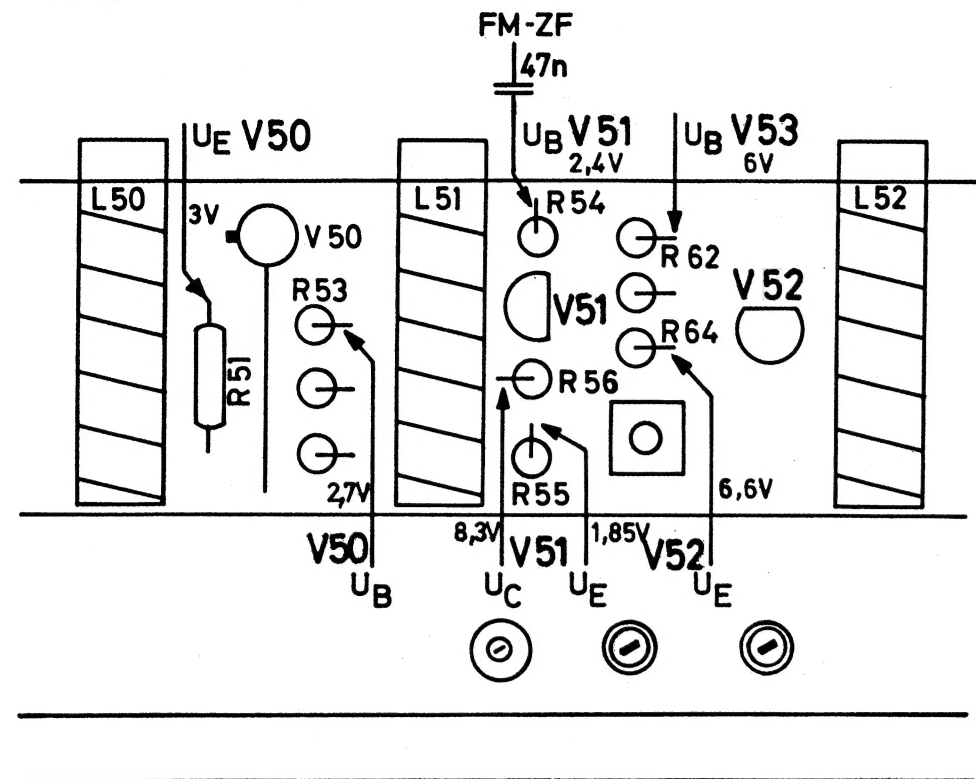


## Messung der Betriebsspannungswerte

Nach Entfernen des Geräte-Oberdeckels und UKW-Teil-Deckels können die Betriebsspannungen der einzelnen Stufen an den betreffenden Widerständen kontaktiert und gemessen werden.

## Measurement of the operating voltages

After removal of the top plate of the set and of the FM unit the operating voltages of the different stages are accessible for measurement.



Die Skizze zeigt die Lage der einzelnen Bauteile, die zur Kontaktierung in Frage kommen.

The drawing shows the position of the different components where voltages can be measured.

## Schaltbildergänzung

Oszillatorspannungen ( $\pm 30\%$ ) an E/V 312 bzw. E/V 453 mit HF-Millivoltmeter gemessen.

Gleichspannungen ( $\pm 20\%$ ) bei FM, an V 453 bei AM hochohmig gemessen; an Transistoren über die dazugehörigen Emittorwiderstände gemessen, an V 700/710 auf + bezogen. Kollektorstrom V 700/710 ohne Aussteuerung niederohmig gemessen.

## Supplement for Schematic

Oscillator voltages ( $\pm 30\%$ ) at E/V 312 resp. E/V 453 measured with HF millivoltmeter.

DC voltages ( $\pm 20\%$ ) measured with high-impedance instrument on FM, at V 453 on AM; at transistors measured via the corresponding emitter resistors, at V 700/710 related to +. Collector current V 700/710 measured with low-impedance instrument without AF signal.

## Lage der Schaltelemente

Pos. 1 – 69 Spulenplatte  
Pos. 100 – 169 ZF-Platte  
Pos. 200 – 219 NF-Platte  
Pos. 500 – 519 Chassis / Entstörteil

PL 1  
PL 2  
PL 3

## Position of circuit elements

Pos. 1 – 69 Coil board  
Pos. 100 – 169 IF board  
Pos. 200 – 219 AF board  
Pos. 500 – 519 Chassis / suppressor

PL 1  
PL 2  
PL 3

## Demontageanweisung

### 1. Reparatur an der ZF-Platte und der Spulenplatte (AM-Teil)

- 1.1 Die beiden Halteschrauben „A“ der ZF-Platte an der Rückwand herausdrehen (Fig. 1).
- 1.2 ZF-Platte nach oben wegklappen. ETC-Verbindung „G“ lösen.
- 1.3 Um eine einwandfreie Masseverbindung der ZF-Platte herzustellen, kann
  1. die ZF-Platte mit einem Gummiring über beide Laschen und den Tasten festgehalten werden (siehe Fig. 2),
  2. die ZF-Platte arretiert werden, indem man sie etwas anhebt und die Führungsnasen in die dafür vorgesehenen Aussparungen des Drucktastenteils steckt.
- 1.4 In dieser Stellung können Messungen und Reparaturen auf der ZF-Platte und im AM-Teil der Spulenplatte vorgenommen werden.
- 1.5 Bei weiteren Reparaturmaßnahmen muß die Spulenplatte (siehe Pkt. 2) herausgenommen werden.

### 2. Reparatur der Spulenplatte (FM-Teil)

- 2.1 Abschirmblech durch Lösen der Schrauben „E“ abnehmen. Es können so die Messungen gemäß Skizze (Seite 14) durchgeführt werden.
- 2.2 Zum Ausbau der Spulenplatte die beiden Halteschrauben „C“ und „D“ herausdrehen, Fig. 2.
- 2.3 Wellenschalterschieber nach rechts schieben (Stellung LW).
- 2.4 Abstimmknopf bis zum Linksanschlag drehen.
- 2.5 Spulenplatte um ca. 1,3 cm zurückschieben und mit Schraube „D“ befestigen (Fig. 2). In dieser Stellung können nach Hochklappen der ZF-Platte (Pkt. 1) Messungen und Wechsel von Teilen auf der Spulenplatte vorgenommen werden.
- 2.6 Zur weiteren Reparatur Abstimmknopf bis zum Rechtsanschlag drehen.
- 2.7 Spulenplatte herausziehen, AM-ZF-Verbindung „F“ lösen.
- 2.8 Spulenplatte zur Seite klappen (Fig. 3). In diesem Zustand ist die Spulenplatte für eine Empfangsfrequenz von ca. 107 MHz voll funktionsfähig.
- 2.9 Nach Überprüfung oder Reparatur, Spulenplatte einsetzen und Verbindung wieder herstellen.

### 3. Ausbau des NF-Teiles

- 3.1 Schrauben „H und K“ und Mutter „L“ entfernen (Fig. 3).
- 3.2 Vorwiderstand für Beleuchtungslempchen vom Potentiometer ablöten.
- 3.3 Leitung vom Stummschalter (am Drucktastenteil) ablöten.
- 3.4 NF-Teil zur Seite herausziehen (Fig. 3).

## Auswechseln eines Drucktastenknoptes

Der Knopf wird durch eine federnde Sperrklinke, die von außen durch einen Ausschnitt im Knopf zugänglich ist, auf dem Tastenstößel gehalten.

Zum Abnehmen des Knopfes Sperrklinke niederdrücken und Knopf nach vorn abziehen.

Das Aufsetzen des Knopfes geschieht durch einfaches Aufdrücken bis zum Anschlag.

## Instructions for Dismounting

### 1. Repair of the IF board and the coil board (AM section)

- 1.1 Remove the two mounting screws „A“ of the IF board at the rear wall (fig. 1).
- 1.2 Tilt IF board upwards. Loosen ETC connection „G“.
- 1.3 In order to obtain good ground contact of the IF board,
  1. the IF board may be locked by means of a rubber ring on both straps and the keys (see fig. 2),
  2. the IF board may be arrested lifting it slightly and putting the guiding noses in the holes of the pushbutton section provided for this purpose.
- 1.4 In this position, it is possible to carry out measurements and repairs on the IF board and in the AM section of the coil board.
- 1.5 In case of further repairs, the coil board has to be removed (see point 2).

### 2. Repair of the coil board (FM section)

- 2.1 Loosen the screws „E“ and remove shielding plate. The measurements may be carried out this way, see drawing on page 14.
- 2.2 For removal of the coil board, remove the two mounting screws „C“ and „D“, fig. 2.
- 2.3 Slide waveband slide to the right (Position LW).
- 2.4 Turn tuning knob to the LH stop.
- 2.5 Slide coil board approx. 1.3 cm backwards and attach with screw „D“ (fig. 2). In this position, measurements and exchange of parts on the coil board can be carried out after lifting the IF board (point 1).
- 2.6 For further repairs, turn tuning knob to RH stop.
- 2.7 Remove coil board, detach AM-IF connection „F“.
- 2.8 Tilt coil board to the side (fig. 3). In this condition, the coil board is still capable to operate at a reception frequency of approx. 107 MHz.
- 2.9 After check or repair, insert coil board and re-establish connection.

### 3. Dismounting the AF unit

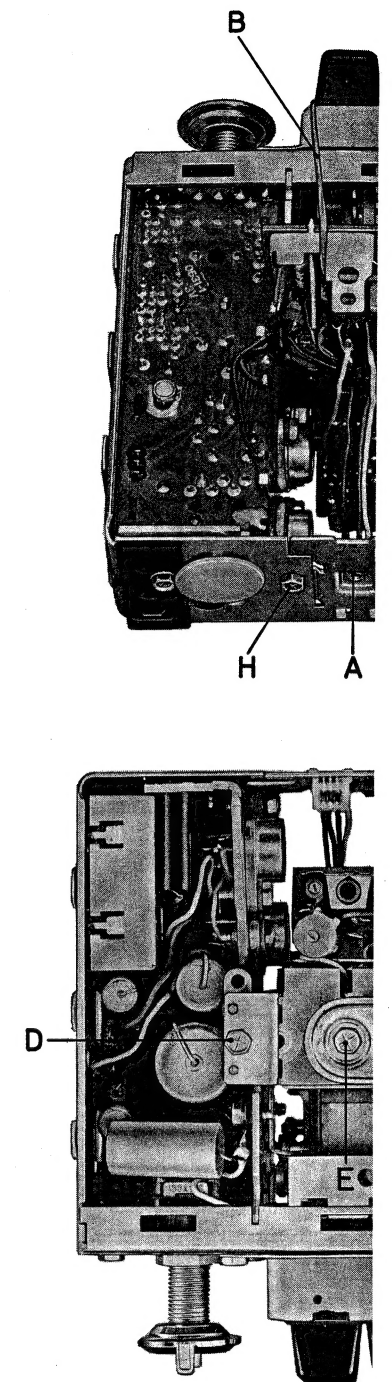
- 3.1 Remove screws „H“ and „K“ and nut „L“ (fig. 3).
- 3.2 Unsolder series resistor for lamp from potentiometer.
- 3.3 Unsolder lead from silent switch (at pushbuttons switch).
- 3.4 Remove AF unit to the side (fig. 3).

## Exchange of a Pushbutton

The pushbutton is fixed on the pushbutton rod by a locking spring which is accessible through a hole in the button.

For removing the button press the locking spring down and pull off the button.

To mount a button, simply push it on the rod until reaching the stop.



**Änderungen vorbehalten!**  
Nachdruck – auch auszugsweise nur mit Quellenangabe gestattet

## Demontageanweisung

### 1. Reparatur an der ZF-Platte und der Spulenplatte (AM-Teil)

- 1.1 Die beiden Halteschrauben „A“ der ZF-Platte an der Rückwand herausdrehen (Fig. 1).
- 1.2 ZF-Platte nach oben wegklappen. ETC-Verbindung „G“ lösen.
- 1.3 Um eine einwandfreie Masseverbindung der ZF-Platte herzustellen, kann
  1. die ZF-Platte mit einem Gummiring über beide Laschen und den Tasten festgehalten werden (siehe Fig. 2),
  2. die ZF-Platte arretiert werden, indem man sie etwas anhebt und die Führungsnasen in die dafür vorgesehenen Aussparungen des Drucktastenteils steckt.
- 1.4 In dieser Stellung können Messungen und Reparaturen auf der ZF-Platte und im AM-Teil der Spulenplatte vorgenommen werden.
- 1.5 Bei weiteren Reparaturmaßnahmen muß die Spulenplatte (siehe Pkt. 2) herausgenommen werden.

### 2. Reparatur der Spulenplatte (FM-Teil)

- 2.1 Abschirmblech durch Lösen der Schrauben „E“ abnehmen. Es können so die Messungen gemäß Skizze (Seite 14) durchgeführt werden.
- 2.2 Zum Ausbau der Spulenplatte die beiden Halteschrauben „C“ und „D“ herausdrehen, Fig. 2.
- 2.3 Wellenschalterschieber nach rechts schieben (Stellung LW).
- 2.4 Abstimmknopf bis zum Linksanschlag drehen.
- 2.5 Spulenplatte um ca. 1,3 cm zurückschieben und mit Schraube „D“ befestigen (Fig. 2). In dieser Stellung können nach Hochklappen der ZF-Platte (Pkt. 1) Messungen und Wechsel von Teilen auf der Spulenplatte vorgenommen werden.
- 2.6 Zur weiteren Reparatur Abstimmknopf bis zum Rechtsanschlag drehen.
- 2.7 Spulenplatte herausziehen, AM-ZF-Verbindung „F“ lösen.
- 2.8 Spulenplatte zur Seite klappen (Fig. 3). In diesem Zustand ist die Spulenplatte für eine Empfangsfrequenz von ca. 107 MHz voll funktionsfähig.
- 2.9 Nach Überprüfung oder Reparatur, Spulenplatte einsetzen und Verbindung wieder herstellen.

### 3. Ausbau des NF-Teiles

- 3.1 Schrauben „H und K“ und Mutter „L“ entfernen (Fig. 3).
- 3.2 Vorwiderstand für Beleuchtungslämpchen vom Potentiometer ablöten.
- 3.3 Leitung vom Stummschalter (am Drucktastenteil) ablöten.
- 3.4 NF-Teil zur Seite herausziehen (Fig. 3).

### Auswechseln eines Drucktastenkнопfes

Der Knopf wird durch eine federnde Sperrklinke, die von außen durch einen Ausschnitt im Knopf zugänglich ist, auf dem Tastenstößel gehalten.

Zum Abnehmen des Knöpfes Sperrklinke niederdrücken und Knopf nach vorn abziehen.

Das Aufsetzen des Knöpfes geschieht durch einfaches Aufdrücken bis zum Anschlag.

## Instructions for Dismounting

### 1. Repair of the IF board and the coil board (AM section)

- 1.1 Remove the two mounting screws „A“ of the IF board at the rear wall (fig. 1).
- 1.2 Tilt IF board upwards. Loosen ETC connection „G“.
- 1.3 In order to obtain good ground contact of the IF board,
  1. the IF board may be locked by means of a rubber ring on both straps and the keys (see fig. 2),
  2. the IF board may be arrested lifting it slightly and putting the guiding noses in the holes of the pushbutton section provided for this purpose.
- 1.4 In this position, it is possible to carry out measurements and repairs on the IF board and in the AM section of the coil board.
- 1.5 In case of further repairs, the coil board has to be removed (see point 2).

### 2. Repair of the coil board (FM section)

- 2.1 Loosen the screws „E“ and remove shielding plate. The measurements may be carried out this way, see drawing on page 14.
- 2.2 For removal of the coil board, remove the two mounting screws „C“ and „D“, fig. 2.
- 2.3 Slide waveband slide to the right (Position LW).
- 2.4 Turn tuning knob to the LH stop.
- 2.5 Slide coil board approx. 1.3 cm backwards and attach with screw „D“ (fig. 2). In this position, measurements and exchange of parts on the coil board can be carried out after lifting the IF board (point 1).
- 2.6 For further repairs, turn tuning knob to RH stop.
- 2.7 Remove coil board, detach AM-IF connection „F“.
- 2.8 Tilt coil board to the side (fig. 3). In this condition, the coil board is still capable to operate at a reception frequency of approx. 107 MHz.
- 2.9 After check or repair, insert coil board and re-establish connection.

### 3. Dismounting the AF unit

- 3.1 Remove screws „H“ and „K“ and nut „L“ (fig. 3).
- 3.2 Unsolder series resistor for lamp from potentiometer.
- 3.3 Unsolder lead from silent switch (at pushbuttons switch).
- 3.4 Remove AF unit to the side (fig. 3).

### Exchange of a Pushbutton

The pushbutton is fixed on the pushbutton rod by a locking spring which is accessible through a hole in the button.

For removing the button press the locking spring down and pull off the button.

To mount a button, simply push it on the rod until reaching the stop.

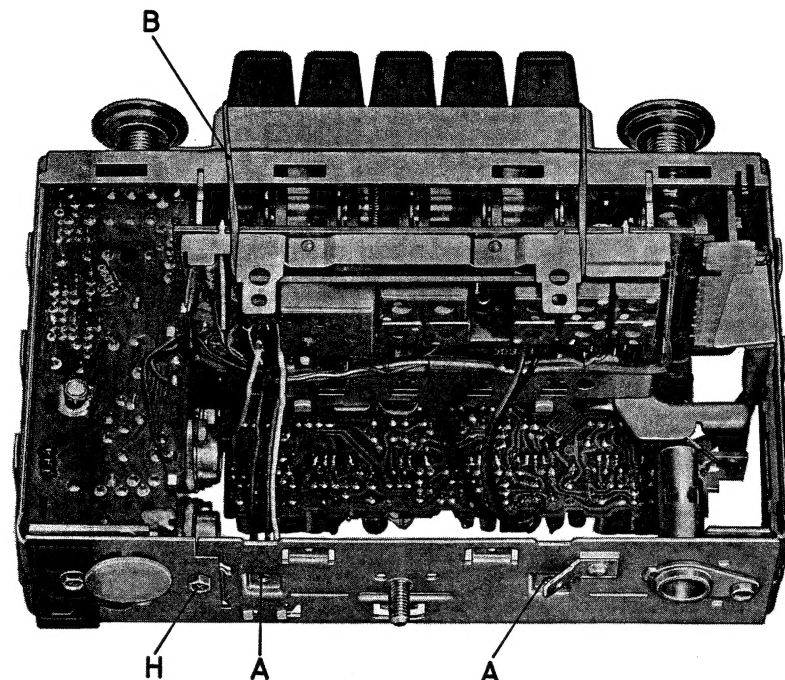


Fig. 1

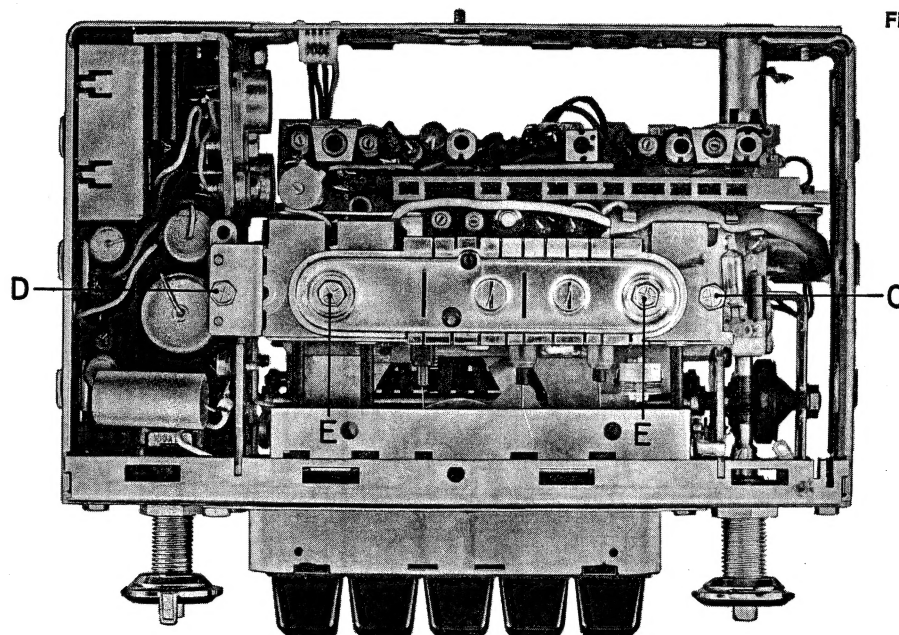


Fig. 2

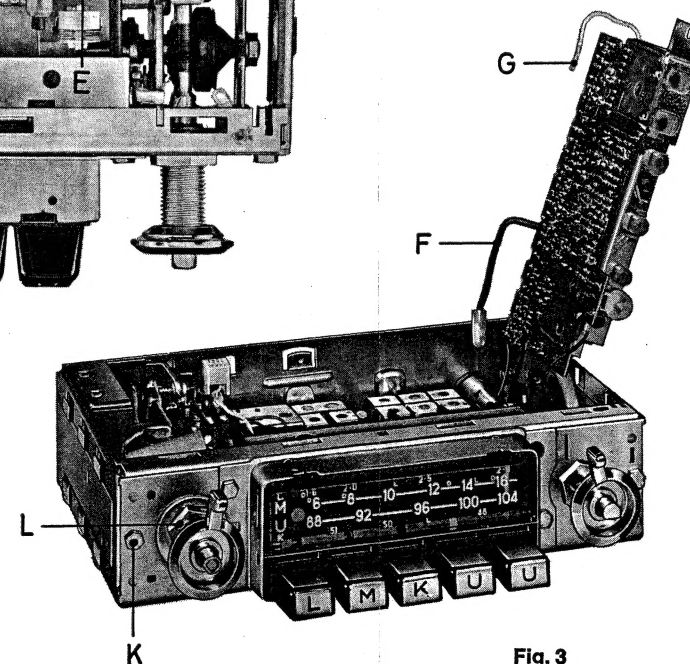


Fig. 3

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim • Mitglied der Bosch-Gruppe  
Printed in Germany by Hagemann-Druck, Hildesheim

Änderungen vorbehalten!  
Nachdruck — auch auszugsweise nur mit  
Quellenangabe gestattet

KDB 371. 04. 018. 20

Modifications réservées!  
Reproduction — aussi en abrégé — permise  
seulement avec indication des sources